**Participation and Non-Participation Parent Letters for the Smarter Balanced**

**English Language Arts (ELA)/Literacy and Mathematics Assessments and the**

**Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments**

The table below lists customizable participation and non-participation letters for 12 student populations that schools can send to parents regarding the **Smarter Balanced ELA/Literacy and Mathematics Assessments and the Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments**. Test Coordinators need to consult with the identified staff members to select the appropriate letter that will be sent to the parents of each student based on the student’s current educational program or needs. Some schools send the general education letter to all parents. A *Parent Information Booklet* with information about the Smarter Balanced and Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments and what parents can do to help their child prepare has been posted online at <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.

These parent letters are Word documents that can be edited by school level staff members. Edits may include a school’stesting schedule, principal's signature, and school phone number. If a student is included in two populations, e.g., IDEA-eligible and Home/Hospital Instruction, a customized parent letter can be created by inserting the appropriate text from the parent letter for each of these two populations.

The Hawai‘i Department of Education Contact Person for each student population is provided in the table below if school level staff members have questions about the services provided for these students. **Please call the Department’s Assessment Section at (808) 307-3636 to obtain answers to questions regarding this set of parent letters and any of the statewide assessments and not the contact person listed in the table below.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Student Population** | **Customized Letter(s)** | **Hawai‘i Department**  **of Education Contact Person** |
| Alternative Programs: Comprehensive School Alienation Program (CSAP), Special Motivation Program (SMP), Alternative Learning Centers (ALC), and Alternative Education Programs | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students who cannot cope with the testing requirements | **Annie Kalama**  Exceptional Support Branch  Phone: (808) 305-9806  annie.kalama@k12.hi.us |
| English Language Learners (ELL) Program | 1. Participationletter | **Jennifer Renfro**  Student Support Section  Phone: (808) 305-9787  [jennifer.renfro@k12.hi.us](mailto:jennifer.renfro@k12.hi.us) |
| General Education | 1. Participationletter | **Paul Dumas**  HSA Science (NGSS) Assessment  Assessment Section  Phone (808) 307-3636  [paul.dumas@k12.hi.us](mailto:paul.dumas@k12.hi.us) |
| Hawaiian Language Immersion Program | 1. Participationletter | **Dawn Kaui Sang**  Office of Hawaiian Education  Phone: (808) 305-9724  [dawn.sang@k12.hi.us](mailto:dawn.sang@k12.hi.us) |
| Home/Hospital Instruction | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students with significant medical emergencies | **Jennifer Ryan**  Comprehensive Student Support Services Section  Phone: (808) 305-9787  [jennifer.ryan@k12.hi.us](mailto:jennifer.ryan@k12.hi.us) |
| Homeless Children and Youth | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Toby Portner**  Homeless Concerns  Phone: (808) 305-9869  [toby.portner@k12.hi.us](mailto:toby.portner@k12.hi.us) |
| Home-Schooled Students | 1. Participationletter | **Karen Tohinaka**  Assessment Section  Phone: (808) 307-3636  [karen.tohinaka@k12.hi.us](mailto:karen.tohinaka@k12.hi.us) |
| IDEA-Eligible | 1. Participationletter | **Roxanne Rokero**  Special Education Section  Phone: (808) 305-9806  [roxanne.rokero@k12.hi.us](mailto:roxanne.rokero@k12.hi.us) |
| Migrant Education Program | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Allan Takeshita**  Migrant Education Program  Phone: (808) 305-9787  [allan.takeshita@k12.hi.us](mailto:allan.takeshita@k12.hi.us) |
| Public Charter Schools | 1. No customized letter; use General Education participation letter | **Yvonne Lau**  Public Charter School Commission  Phone: (808) 586-3777  [yvonne\_lau@spcsc.hawaii.gov](mailto:yvonne_lau@spcsc.hawaii.gov) |
| Section 504 | 1. Participationletter | **Roxanne Rokero**  Special Education Section  Phone: (808) 305-9806  [roxanne.rokero@k12.hi.us](mailto:roxanne.rokero@k12.hi.us) |
| Serious Disciplinary Action Status | 1. Participationletter  2. Non-participation letter for students who cannot cope with the testing requirements | **Sheli Suzuki**  Comprehensive Student Support Services Section  Phone: (808) 305-9787  [sheli\_suzuki@k12.hi.us](mailto:sheli_suzuki@k12.hi.us) |

PARTICIPATION LETTER FOR ALTERNATIVE PROGRAM STUDENTS WHO MEET THE   
ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE   
ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE   
HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການເຂົ້າຮ່ວມສຳລັບນັກຮຽນໂປຣແກຣມທາງເລືອກຜູ້ທີ່ຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດດ້ານການບໍລິຫານ ສຳລັບການປະເມີນຜົນ SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະການປະເມີນຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອ​ສະໜອງ​ຂໍ້​ມູນ​ໃຫ້​ທ່ານແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິ ທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ   
Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>. ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກຂອງທ່ານ, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນເພາະວ່າລາວຕອບສະໜອງ ຂໍ້ກຳນົດດ້ານການບໍລິຫານ. ພະນັກງານໂຮງຮຽນຈະເຮັດການຈັດຕຽມເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດ ການສອບເສັງໃນ ວັນທີ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,ຢູ່ສະຖານທີ່ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ກົດໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,* ຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອຳນາດຄືນໃໝ່ຈາກກົດໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດຕ່າງໆສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາການປະ ເມີນຜົນທີ່ສອດຄ່ອງກັນ, ແລະ ສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທຸກຄົນຖືກລວມເອົາ ເຂົ້າໃນລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

ພະແນກ Department of Education ສົ່ງເສີມຢ່າງຈິງ​ຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸມາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ການປະເມີນ ຜົນ   
Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດລະບຸໄດ້ດີກວ່າ ກ່ຽວກັບຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

NON-PARTICIPATION LETTER FOR ALTERNATIVE PROGRAM STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມສຳລັບນັກຮຽນໂປຣແກຣມທາງເລືອກຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດທີ່ຈະຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດດ້ານ ການບໍລິຫານ ສຳລັບການປະເມີນຜົນ BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນ​ທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົດຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນ​​ໃຫ້ທ່ານ ແລະ​ຄູຂອງລູກ​ທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. ພວກເຮົາໄດ້ຕິດຄັດ *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments   
ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>. ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກຂອງທ່ານ, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ຈະບໍ່ເຮັດການປະເມີນຜົນເພາະວ່າລາວບໍ່ສາມາດ ຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດດ້ານການບໍລິຫານໄດ້.

ເຖິງແມ່ນວ່າ​ພະນັກງານລະດັບໂຮງຮຽນ​​ ໄດ້ກໍານົດວ່າ​ລູກຂອງທ່ານແມ່ນ​ບໍ່ສາມາດ​ ທີ່ຈະ​ຕອບສະຫນອງ​ຂໍ້ກຳນົດ ດ້ານ​ການບໍລິຫານ​ ສໍາລັບການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments, ທ່ານອາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ລູກຂອງ ທ່ານເຂົ້າຮ່ວມການປະເມີນໄດ້. ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ຖ້າສະພາບທາງດ້ານ ຮ່າງກາຍ, ຈິດໃຈ ແລະ/ຫຼືອາລົມໃນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ ເປັນອຸປະສັກຂັດຂວາງຜູ້ກ່ຽວຈາກການເຂົ້າຮ່ວມ ການ ປະເມີນຜົນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດການປະເມີນຜົນ, ກະລຸນາສົ່ງຈົດໝາຍຫາຂ້າພະເຈົ້າທີ່ລະບຸເຫດຜົນ. ຂ້າ ພະເຈົ້າຈະກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ, ປຶກສາຫາລື້ກັບພະນັກງານທີ່ຢູ່ສະຖານທີ່ອື່ນທີ່ລູກຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບ ການບໍລິການ, ແລະ ຈະແຈ້ງບອກທ່ານວ່າຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ຫຼືຖືກປະຕິເສດ.

ຄູສອນຂອງລູກທ່ານ ສາມາສະໜອງຂໍ້ມູນໃໝ່ລ້າສຸດ ໃຫ້ທ່ານກ່ຽວກັບຜົນການຮຽນຂອງລູກທ່ານ ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດແລະວິທະຍາສາດ, ອີງຕາມການປະເມີນໃນຫ້ອງຮຽນ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR ELL STUDENTS REGARDING THE SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND   
THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດ​ໝາຍ​ແຈ້ງ​ການ​ເຂົ້າ​ຮ່ວມ ຜູ້​ຮຽນ​ພາ​ສາ​ອັງ​ກິດ (ELL) ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ   
HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົດຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments. ລູກ ຂອງອາດຈະ ເຮັດການປະເມີນຜົນໃນວັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນ. ພວກເຮົາຈະແຈ້ງບອກທ່ານ ກ່ຽວກັບ ວັນທີສະເພາະກ່ອນທີ່ລູກຂອງທ່ານຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້​ທ່ານ ແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິ ທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).​ເພື່.

ລູກຂອງທ່ານອາດຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ດ້ວຍການກຳນົດການຊ່ວຍເຫຼືອ ໂດຍແນະນຳໃຫ້ລູກຂອງທ່ານ English Language Learner (ELL) ແລະຄຸສອນໃນຫ້ອງຮຽນຂອງລູກທ່ານ. ການ ກຳນົດການຊ່ວຍເຫຼືອເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ລະບຸຂ້າງລຸ່ມນີ້:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ກົດໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,* ຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອຳນາດຄືນໃໝ່ຈາກກົດໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດຕ່າງໆສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາການປະ ເມີນຜົນທີ່ສອດຄ່ອງກັນ, ແລະ ສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທຸກຄົນຖືກ ລວມເອົາ ເຂົ້າໃນລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

ພະແນກ Department of Education ສົ່ງ​ເສີມຢ່າງຈິງ​ຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະເມີນ ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດກ່ຽວກັບຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR GENERAL EDUCATION STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດ​ໝາຍ​ແຈ້ງ​ການ​ເຂົ້າ​ຮ່ວມ​ສຳ​ລັບ​ນັກ​ຮຽນ​ການ​ສຶກ​ສາ​ທົ່ວ​ໄປ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ​ແລະ MATHEMATICSASSESSMENTS ແລະ   
THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ນັກຮຽນທຸກ ຄົນໃນຊັ້ນຮຽນ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments. ລູກ ຂອງອາດຈະເຮັດການປະເມີນຜົນໃນວັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນ. ພວກເຮົາຈະແຈ້ງບອກທ່ານກ່ຽວກັບ ວັນທີສະເພາະກ່ອນທີ່ລູກຂອງທ່ານຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້​ທ່ານ ແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ກົດໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,* ຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອຳນາດຄືນໃໝ່ຈາກກົດໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດຕ່າງໆສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາການປະ ເມີນຜົນທີ່ສອດຄ່ອງກັນ,ແລະ ສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທຸກຄົນຖືກ ລວມເອົາ ເຂົ້າໃນລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

ພະແນກ Department of Education ສົ່ງ​ເສີມຢ່າງຈິງ​ຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະເມີນ ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດກ່ຽວກັບຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງ ການດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR HOME/HOSPITAL INSTRUCTION STUDENTS   
REGARDING THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົ​ດ​ໝາຍ​ແຈ້ງ​ການ​ເຂົ້າ​ຮ່ວມ​ສຳ​ລັບ​ນັກ​ຮຽນທີ່​ຮຽນ​ຢູ່​ເຮືອນ/ໂຮງ​ໝໍ ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ   
HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົດຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້​ມູນໃຫ້​ທ່ານແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ທ່ານ ຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກຂອງທ່ານ, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ ເພາະວ່າລາວສາມາດຕອບສະໜອງ ຂໍ້ກຳນົດດ້ານການບໍລິຫານ. ພະນັກງານໂຮງຮຽນຈະເຮັດການຈັດຕຽມເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດການສອບເສັງໃນ ວັນທີ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ຢູ່ສະຖານທີ່ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ກົດໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,* ຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອຳນາດຄຶນໃໝ່ຈາກກົດໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດຕ່າງໆສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາ ການປະ ເມີນຜົນທີ່ສອດຄ່ອງກັນ,ແລະ ສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທຸກຄົນຖືກ ລວມເອົາ ເຂົ້າໃນລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

ພະແນກ Department of Education ສົ່ງ​ເສີມຢ່າງຈິງ​ຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະ ເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດກ່ຽວກັບຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງ ການດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

NON-PARTICIPATION LETTER FOR HOME/HOSPITAL INSTRUCTION STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມຂອງນັກຮຽນທີ່ຮຽນຢູ່ເຮືອນ/ໂຮງໝໍ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດຈະຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດດ້ານ ການບໍລິຫານ ສຳລັບການປະເມີນຜົນ SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນ ຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້​ທ່ານ ແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ ລູກທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດ ສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກຂອງທ່ານ, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ຈະບໍ່ເຮັດການປະເມີນຜົນ ເພາະວ່າລາວບໍ່ສາມາດ ຕອບສະໜອງ ຂໍ້ກຳນົດດ້ານການບໍລິຫານ.

ເຖີງແມ່ນວ່າພະນັກງານລະດັບໂຮງຮຽນຈະກຳນົດວ່າລູກຂອງທ່ານ ບໍ່ສາມາດຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດດ້ານ ການບໍລິ ຫານສຳລັບການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments, ທ່ານອາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ລູກ ຂອງທ່ານເຮັດການປະ ເມີນຜົນກໍ່ໄດ້ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ການຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ຖ້າສະພາບທາງດ້ານຮ່າງກາຍ, ຈິດໃຈ ລະ/ຫຼືອາລົມໃນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານເປັນອຸປະສັກຂັດຂວາງຜູ້ກ່ຽວຈາກການເຂົ້າຮ່ວມການປະເມີນຜົນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດການປະເມີນຜົນ, ກະລຸນາສົ່ງຈົດໝາຍຫາຂ້າພະເຈົ້າທີ່ລະບຸເຫດຜົນ ແລະ ເອກະສານທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຈາກຜູ້ຊ່ຽວຊານທາງການແພດທີ່ປະຈຸບັນ ກຳລັງສະໜອງການບໍລິການໃຫ້ລູກ ຂອງທ່ານ, ເຊິ່ງອະທິບາຍວ່າຜູ້ກ່ຽວສາມາດຮັບມືກັບສະພາບການສອບເສັງໄດ້. ຂ້າພະເຈົ້າຈະກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງຂໍ ຂອງທ່ານ, ເອກະສານທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ສະໜອງໃຫ້ໂດຍຜູ້ຊ່ຽວຊານທາງການແພດ, ແລະຈະແຈ້ງບອກ ທ່ານວ່າຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດ.

ຄູສອນພິເສດຢູ່ເຮືອນ/ໂຮງໝໍຂອງລູກທ່ານສາມາດສະໜອງຂໍ້ມູນໃໝ່ລ່າສຸດກ່ຽວກັບຜົນການຮຽນຂອງລູກທ່ານໃນວິ ຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະ ວິທະຍາສາດ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄຳວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR HOME-SCHOOLED STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການເຂົ້າຮ່ວມ ສຳລັບນັກຮຽນທີ່ຮຽນຢູ່ເຮືອນກ່ຽວກັບການປະເມີນຜົນ SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ   
HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ພະແນກ Department of Education ສະໜອງການສອບເສັງຟຣີໃຫ້ແກ່ນັກຮຽນທີ່ຮຽນຢູ່ເຮືອນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11, ຜູ້ທີ່ອາດຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ນັກຮຽນທີ່ຮຽນຢູ່ເຮືອນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8, ຜູ້ທີ່ອາດຈະເຮັດ ການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ອາຍຸຕາມລຳດັບຂອງນັກຮຽນທີ່ຮຽນຢູ່ເຮືອນ, ເຊີງມີການປັບການບັນຈຸຕາມລະດັບຊັ້ນຮຽນໂດຍໂຮງຮຽນລັດຖະບານ ຫຼື ໂຮງຮຽນໃນກຳກັບຂອງລັດຖະບານ ກ່ອນສະຖານະການຮຽນຢູ່ເຮືອນ, ຫຼື ໜ່ວຍກິດຫຼັກສູດຕ້ອງຊີ້ບອກວ່າການ ບັນຈຸຊັ້ນຮຽນ ຂອງຜູ້ກ່ຽວໃນປະຈຸບັນແມ່ນຢູ່ຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ຫຼື 11 ສຳລັບການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced Assessments ແລະ ໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ຫຼື 8 ສຳລັບການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessment ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ ການປະເມີນຜົນ.

ໂຮງຮຽນ ຂອງພວກເຮົາຈະດຳເນີນການປະເມີນຜົນ ໃນວັນທີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນປີ 2021-2022: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ ໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy and Mathematics Assessments ແລະ ການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments, ເຊີ່ງຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ, ທ່ານຈະຕ້ອງແຈ້ງບອກຫ້ອງການໂຮງຮຽນ ແລະ ນຳເອົາລູກຂອງທ່ານໄປໂຮງຮຽນໃນວັນ ທີ່ພວກເຮົາຈະດຳເນີນການປະເມີນຜົນ. ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການໂຮງ ຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຖ້າລູກຂອງທ່ານຈະເຂົ້າຮ່ວມ.

ຈຸດ​ປະ​ສົງ​ຂອງ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້ທ່ານກ່ຽວກັບຜົນສຳເລັດໃນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ ໃນວິ ຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະ ວິທະຍາສາດ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>. ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy​ ແລະ Mathematics Assessments ​ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ​ໃຫ້​ຄະ​ແນນ​ອີ່ງ​ໃສ່​ມາດ​ຕະ​ຖານ​ຄະ​ແນນ. ​ຄະ​ແນນ​ທີ່​ອີງ​ໃສ່​ມາດ​ຕະ​ຖານ​ຊີ້ບອກວ່າ​ລູກ​ຂອງ​ທ່ານ​ບັນ​ລຸ ໄດ້​ມາດ​ຕະ​ຖານ​ດ້ານ​ເນື້ອ​ໃນ​ຂອງວີ​ຊາ ELA/ການ​ອ່ານ​ ແລະ​ການ​ຂຽນ, ຄະ​ນິດ​ສາດ ແລະ ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ ທີ່​ຈຳ​ເປັນ​ຕ້ອງ​ບັນ​ລຸ​ໄດ້​ສຳ​ລັບ​ນັກ​  
ຮ​ຽນໃນ​ໂຮງ​ຮຽນ​ລັດ​ຖະ​ບານ​ຂອງ​ຣາ​ວາຍ.

ໂທ​ຫາ​ຫ້ອງ​ການ​ໂຮງ​ຮຽນ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ​ທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ​ຖ້າ​ທ່ານ​ມີ​ຄຳ​ຖາມ​ຕ່າງໆ ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ the Smarter Balanced ELA/Literacy ​ແລະ Mathematics Assessments, ການ​ປະ​ເມີນ​ຜ​ົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessment, ຫຼື​ກ່ຽວ​ກັ​ບ​ຕາ​ຕະ​ລາງ​ການ​ສອບ​ເສັງ​ຂອງ​ໂຮງ​ຮຽນ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR IDEA-ELIGIBLE STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການເຂົ້າຮ່ວມ ສຳລັບນັກຮຽນ IDEA-ELIGIBLE STUDENTS ກ່ຽວກັບການປະເມີນຜົນ   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ   
MATHEMATICS ASSESSMENTS​ ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ນັກຮຽນທຸກ ຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments. ລູກຂອງທ່ານ ອາດເຮັດການປະເມີນຜົນໃນວັນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ໃນລະຫວ່າງສົດຮຽນ. ພວກເຮົາຈະແຈ້ງບອກທ່ານ ກ່ຽວກັບວັນທີ່ ສະເພາະກ່ອນທີ່ລູກຂອງທ່ານຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ.

ຈຸດປະສົງຂອງການປະເມີນຜົນແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້ທ່ານ ແລະ ຄູສອນລູກຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ຂອງທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະ ການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະ ວິທະຍາສາດ, ເຊິ່ງຂື້ນກັບລະດັບຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກຂອງທ່ານອາດຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ ທີ່ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ກຳນົດໄວ້ ຕາມທີ່ແນະນຳໂດຍຄຸຜູ້ທີ່ໃຫ້ການສິດສອນ ໃນຫ້ອງຮຽນຂອງລູກທ່ານ ແລະ ທີ່ພັກຕາມທີ່ຕົກລົງອີງຕາມທີມງານໂປຣແກຣມ Individualized Education Program (IEP) ຂອງລູກທ່ານ. ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ກຳນົດແມ່ນລະບຸຂ້າງ ລຸ່ມນີ້:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ກົດໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,* ຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອຳນາດຄືນໃໝ່ຈາກການປະເມີນຜົນ   
*Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາການ ປະເມີນຜົນທີ່ສອດຄ່ອງກັນ, ແລະສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທຸກຄົນຖືກລວມ ເອົາເຂົ້າໃນລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

ພະແນກ Department of Education ສົ່ງເສີມຢ່າງຈິງ​ຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມໃນ ການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessmentsແລະການປະເມີນ ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ ດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR MIGRANT EDUCATION PROGRAM STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດ​ໝາຍ​ແຈ້ງ​ການ​ເຂົ້າ​ຮ່ວມ​ສ​ຳ​ລັບ​ນັກ​ຮຽນ​ໂປ​ຣ​ແກ​ຣມ MIGRANT EDUCATION PROGRAM   
ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY​ແລະ  
 MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະ​ ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນປີ 2021-2022, ນັກຮຽນທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 3–8 ແລະ 11 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ນັກຮຽນ ທຸກຄົນໃນຊັ້ນຮຽນທີ 5 ແລະ 8 ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments. ລູກຂອງທ່ານ ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນໃນວັນທີ່ແຕກຕ່າງ ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນ. ພວກເຮົາຈະແຈ້ງບອກທ່ານກ່ຽວກັບ ວັນສະເພາະ ກ່ອນທີ່ລູກຂອງທ່ານຈະເຮັດແຕ່ລະການປະເມີນຜົນ.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະຫນອງຂໍ້ມູນໃຫ້​ທ່ານ ແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ ລູກທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ກົດໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,* ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອຳ​ນາດ​ຄຶນ​ໃໝ່​ຈາກ​ກົດ​ໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ​ກຳ​ນົ​ດ​ໃຫ້​ລັດ​ສ້າງ​ຕັ້ງ​ມາ​ດ​ຕະ​ຖານ​ທີ່​ທ້າ​ທ້າຍ, ​ພັດ​ທະ​ນາ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ​ໃຫ້​ສອດ​ຄ່ອງ​ກັນ, ​ແລະ​ສ້າງ​ລະ​ບົບ​ຄວາມ​ຮັບ​ຜິ​ດ​ຊອບ​ອີງ​ໃສ່​ຜົນ​ການ​ສືກ​ສາ. ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ຖືກ​ລວມ​ເອົາ​ເຂົ້າ​ໃນ​ລະ​ບົບ​ມາ​ດ​ຕະ​ຖານ, ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ ແລະ ຄວາມ​ຮັບ​ຜິດ​ຊອບ​ຂອງ​ລັດ.

​ພະ​ແນກ Department of Education ສົ່ງເສີມຢ່າງຈິງຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ​ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດກ່ຽວກັບຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR PUBLIC CHARTER SCHOOL STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການເຂົ້າຮ່ວມສຳລັບນັກຮຽນ PUBLIC CHARTERSCHOOL ກ່ຽວກັບການປະເມີນຜົນ   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ   
MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະການປະເມີນຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນ​ລະ​ຫວ່າງ​ສົກ​ຮຽນ​ປີ 2021-2022,​ ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 3–8 ​ແລະ 11 ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments. ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 5 ແລະ 8 ​ ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.​ ລູກ​ຂອງ​ທ່ານ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ​ໃນ​ວັນ​ທີ​່​ແຕກ​ຕ່າງ ໃນ​ລະ​ຫວ່າງ​ສົກ​ຮຽນ.ພວກເຮົາຈະແຈ້ງບອກ​ທ່ານ​ວ່າ​ວັນ​ທີ​ສ​ະ​ເພາະ​ກ່ອນ​ທີ່​ລູກ​ຂອງ​ການ​ຈະ​ເຮັດ​ແຕ່​ລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງ​ທ່ານແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ລູກທ່ານ ຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານ ດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິ ທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>.   
ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

​ກົດ​ໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,*​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອຳ​ນາດ​ຄືນ​ໃໝ່​ຈາກ​ກົດ​ໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳ​ນົ​ດ​ໃຫ້​ລັດ​ສ້າງ​ຕັ້ງ​ມາ​ດ​ຕະ​ຖານ​ທີ່​ທ້າ​ທ້າຍ, ​ພັດ​ທະ​ນາ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ​ໃຫ້​ສອດ​ຄ່ອງ​ກັນ, ​ແລະ​ສ້າງ​ລະ​ບົບ​ຄວາມ​ຮັບ​ຜິ​ດ​ຊອບ​ອີ່ງ​ໃສ່​ຜົນ​ການ​ສືກ​ສາ. ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ຖືກ​ລວມ​ເອົາ​ເຂົ້າ​ໃນ​ລະ​ບົບ​ມາ​ດ​ຕະ​ຖານ, ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ ແລະ ຄວາມ​ຮັບ​ຜິດ​ຊອບ​ຂອງ​ລັດ.

​ພະ​ແນກ Department of Education ສົ່ງເສີມຢ່າງຈິງຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments​ ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ​ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ ດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR SECTION 504 STUDENTS REGARDING   
THE SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການເຂົ້າຮ່ວມສຳລັບນັກຮຽນ SECTION 504 STUDENTS ກ່ຽວກັບການປະເມີນຜົນ   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ   
MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

​ໃນ​ລະ​ຫວ່າ​ງ​ສົກ​ຮຽນ​ປີ 2021-2022, ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 3–8 ​ແລະ 11 ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy​ ແລະ Mathematics Assessments ​ແລະ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 5 ແລະ 8 ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ​ອອນໄລນ໌ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments. ລູກຂອງທ່ານອາດຈະໄດ້ເຮັດການປະເມີນຜົນໃນວັນແຕກຕ່າງ ໃນລະຫວ່າງສົກຮຽນນັ້ນ ພວກເຮົາຈະແຈ້ງບອກ ທ່ານກ່ຽວກັບວັນທີສະເພາະກ່ອນທີ່ລູກຂອງທ່ານຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງ​ຂໍ້​ມູນ​ໃຫ້ທ່ານແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວ​ກັບຂອບເຂດທີ່ລູກ ຂອງທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>. ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກຂອງທ່ານອາດຈະເຮັດການປະເມີນຜົນໂດຍມີ ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ກຳນົດໄວ້ ຕາມທີ່ແນະນໍາໂດຍຄູສອນ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ ການສິດສອນລູກຂອງທ່ານ ແລະການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ຕົກລົງເຫັນດີ ໂດຍທີມງານແຜນ Modification Plan (MP) ຂອງລູກທ່ານ. ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ໄດ້ກຳນົດເຫຼົ່ານີ້ ແມ່ນໄດ້ລະບຸ ໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ກົດ​ໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,*​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອ​ຳ​ນາດ​ຄືນ​ໃໝ່​ຈາກ​ກົດ​ໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາການປະເມີນຜົນທີ່ ສອດຄ່ອງກັນ, ແລະ ສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທຸກຄົນຖືກລວມເອົາເຂົ້າໃນ ລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

​ພະ​ແນກ Department of Education ສົ່ງເສີມຢ່າງຈິງຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ​ແລະ Mathematics Assessments​ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ   
Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ​ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດຈຸດແຂງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ ດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

PARTICIPATION LETTER FOR SERIOUS DISCIPLINARY ACTION STATUS STUDENTS   
WHO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE SMARTER BALANCED   
ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND MATHEMATICS ASSESSMENTS AND   
THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການເຂົ້າຮ່ວມສຳລັບນັກຮຽນທີ່ມີສະຖານະທາງດ້ານວິໄນຢ່າງຮ້າຍແຮງຜູ້ທີ່ຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດ ດ້ານການບໍລິຫານສຳລັບການປະເມີນຜົນ SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະການປະເມີນຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນ​ລະ​ຫວ່າງ​ສົກ​ຮຽນ​ປີ 2021-2022, ນ​ັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 3–8 ​ແລະ 11 ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະ ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 5 ແລະ 8 ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ຈຸດປະສົງຂອງ​ການປະເມີນຜົນ​ແມ່ນເພື່ອສະໜອງຂໍ້​ມູນ​ໃຫ້​ທ່ານແລະ​ຄູຂອງລູກ​ຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຂອບເຂດທີ່ ລູກຂອງທ່ານຕອບສະໜອງໄດ້ມາດຕະຖານດ້ານເນື້ອໃນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວິຊາ ELA/ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດ ສາດ ແລະວິທະຍາສາດ, ໂດຍຂື້ນກັບລະດັບຊັ້ນຮຽນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>. ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

ລູກ​ຂອງ​ທ່ານ, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ຈະເຮັດການປະເມີນຜົນ ເພາະວ່າຜູ້ກ່ຽວແມ່ນສາມາດຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳ ນົດດ້ານການບໍລິຫານ. ພະນັກງານໂຮງຮຽນຈະເຮັດການຈັດຕຽມ ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດການສອງເສັງວັນທີ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ​ຢູ່​ທີ່​ສະ​ຖານ​ທີ່​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ກົດ​ໝາຍ *Elementary and Secondary Education Act,*​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອຳ​ນາດ​ຄືນ​ໃໝ່​ຈາກ​ກົດ​ໝາຍ *Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA)*, ກຳນົດໃຫ້ລັດສ້າງຕັ້ງມາດຕະຖານທີ່ທ້າທ້າຍ, ພັດທະນາການປະເມີນຜົນທີ່ ສອດຄ່ອງກັນ, ແລະ ສ້າງລະບົບຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ອີງໃສ່ຜົນການສຶກສາ. ນັກຮຽນທັງໝົດຖືກລວມເອົາເຂົ້າໃນ ລະບົບມາດຕະຖານ, ການປະເມີນຜົນ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດ.

​ພະ​ແນກ Department of Education ສົ່ງເສີມຢ່າງຈິງຈັງໃຫ້ພໍ່ແມ່ທຸກຄົນອະນຸຍາດໃຫ້ລູກຂອງເຂົາເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments ແລະການປະເມີນ ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາສາມາດກຳນົດຈຸດແຮງ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການ ດ້ານການຮຽນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ດີກວ່າ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ

NON-PARTICIPATION LETTER FOR SERIOUS DISCIPLINARY ACTION STATUS STUDENTS   
WHO ARE UNABLE TO MEET THE ADMINISTRATION REQUIREMENTS FOR THE   
SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY AND   
MATHEMATICS ASSESSMENTS AND THE HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

(Laotian)

ຈົດໝາຍແຈ້ງການບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມສຳລັບນັກຮຽນທີ່ມີສະຖານະການດຳເນີນການ ທາງວິໄນຢ່າງຮ້າຍແຮງ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາ ມາດຕອບສະ ໜອງຂໍ້ກຳນົດຂອງການບໍລິຫານ ສຳລັບການປະເມີນຜົນ SMARTER BALANCED ENGLISH LANGUAGE ARTS (ELA)/LITERACY ແລະ   
MATHEMATICS ASSESSMENTS ແລະການປະເມີນຜົນ HAWAI‘I STATE SCIENCE (NGSS) ASSESSMENTS

ຮຽນທ່ານພໍ່ແມ່ຜູ້ປົກຄອງ,

ໃນ​ລະ​ຫວ່າງ​ສົກ​ຮຽນ​ປີ 2021-2022, ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນ​ໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 3–8 ​ແລະ 11 ​ຈະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Smarter Balanced English Language Arts (ELA)/Literacy ແລະMathematics Assessments ແລະ​ນັກ​ຮຽນ​ທຸກ​ຄົນໃນ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ທີ 5 ​ແລະ 8 ​ຈ​ະ​ເຮັດ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments.

ຈຸດ​ປະ​ສົງ​ຂອງ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ​ແມ່ນ​​ເພື່ອ​ສະ​ໜອງ​ຂໍ້​ມູນ​ໃຫ້​ພໍ່​ແມ່ ແລະ ຄູ​ສອນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຂ​ອບ​ເຂດ​ທີ່​ນັກ​ຮຽນ​ຕອບ​ສະ​ໜອງ​ໄດ້​ມາດ​ຕະ​ຖານ​ດ້ານ​ເນື້ອ​ຫາ​ທີ່​ກຳ​ນົດ​ໄວ້​ໃນ​ວີ​ຊາ ELA/​ການ​ອ່ານ​ແລະ​ການ​ຂຽນ, ​ຄະ​ນິດ​ສາດ ແລະ ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ,​ໂດຍ​ຂື້ນ​ກັບ​ລະ​ດັບ​ຊັ້ນ​ຮຽນ​ປະ​ຈຸ​ບັນ​ຂອງ​  
ລູກ​ທ່ານ. *ປື້ມຂໍ້ມູນຂອງພໍ່ແມ່ ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະເມີນ* Smarter Balanced ແລະ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments ແລະ ສິ່ງທີ່ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອລູກໆຂອງທ່ານກະກຽມນັ້ນຖືກປະກາດລົງອອນໄລນ໌ທີ່ <https://smarterbalanced.alohahsap.org/resources/>. ກ່ອນສອບເສັງ, ກະລຸນາເຂົ້າ​ເວັບ​ໄຊ​ທ໌ [alohahsap.org](https://www.alohahsap.org/).

​ລູ​ກຂອງ​ທ່ານ, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ຈະບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມການປະເມີນຜົນ ເພາະວ່າຜູ້ກ່ຽວ ບໍ່ສາມາດຕອບສະໜອງຂໍ້ ກຳນົດດ້ານການບໍລິຫານໄດ້.

ເຖິງແມ່ນວ່າພະນັກງານລະດັບໂຮງຮຽນ ໄດ້ກຳນົດວ່າລູກຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດ ທີ່ຈະຕອບສະໜອງຂໍ້ກຳນົດດ້ານ ການບໍລິຫານສຳລັບ ການປະເມີນຜົນ Smarter Balanced ELA/Literacy ແລະ Mathematics Assessments​ ແລະ​ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ Hawai‘i State Science (NGSS) Assessments, ທ່ານອາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດການປະ ເມີນຜົນໄດ້. ​ແນວ​ໃດ​ກໍ່​ຕາມ, ຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ຖ້າສະພາບທາງດ້ານຮ່າງກາຍ, ຈິດໃຈ ແລະ/ຫຼື ອາລົມໃນປະຈຸບັນຂອງລູກທ່ານ ເປັນອຸປະສັກຂັດຂວາງຜູ້ກ່ຽວຈາກການປະເມີນຜົນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຮັດການປະເມີນຜົນ, ກະລຸນາສົ່ງຈົດໝາຍຫາຂ້າພະເຈົ້າ ທີ່ລະບຸເຫດຜົນ. ຂ້າ ພະເຈົ້າຈະກວດເບິ່ງຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ, ເອກະສານທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ທີ່ສະໜອງໃຫ້ໂດຍພະນັກງານໂຮງ ຮຽນ ແລະ ພະນັກງານທີ່ບໍ່ແມ່ນພະແນກ Department, ແລະ ແຈ້ງບອກທ່ານວ່າຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້ຮັບອະນຸ ມັດ ຫຼື ຖືກປະຕິເສດ.

ຄູສອນລູກຂອງທ່ານສາມາດສະໜອງຂໍ້ມູນໃໝ່ລ້າສຸດໃຫ້ທ່ານກ່ຽວກັບ ຜົນການຮຽນຂອງລູກທ່ານໃນວິຊາ ELA/ ການອ່ານ ແລະການຂຽນ, ຄະນິດສາດ ແລະ ວິທະຍາສາດ, ອີງຕາມການປະເມີນຜົນໃນຫ້ອງຮຽນ.

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນທີ່ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖື,

ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ